

Incorporer ou pas les polices dans des fichiers PDF

Version 1.0 du 2 février 2013

Réalisé avec LibreOffice.org 3.54.2 sur Ubuntu 12.04

Table des matières

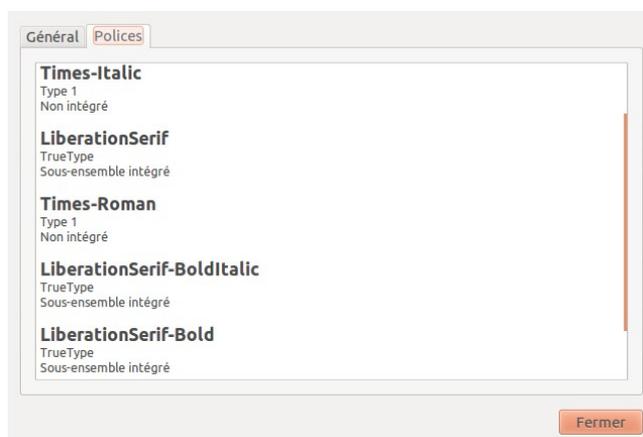
Pourquoi incorporer ou pas des polices dans un document PDF ?.....	1
Les polices Adobe.....	2
Liste des polices de substitution.....	3
Comment sur Linux utiliser les polices de substitution Adobe.....	4

Pourquoi incorporer ou pas des polices dans un document PDF ?

L'incorporation ou non des polices dans un document PDF peut faire une différence considérable dans le poids du fichier. Il peut donc être judicieux de ne pas les incorporer délibérément pour créer des fichiers très légers et rapides à afficher ou à télécharger.

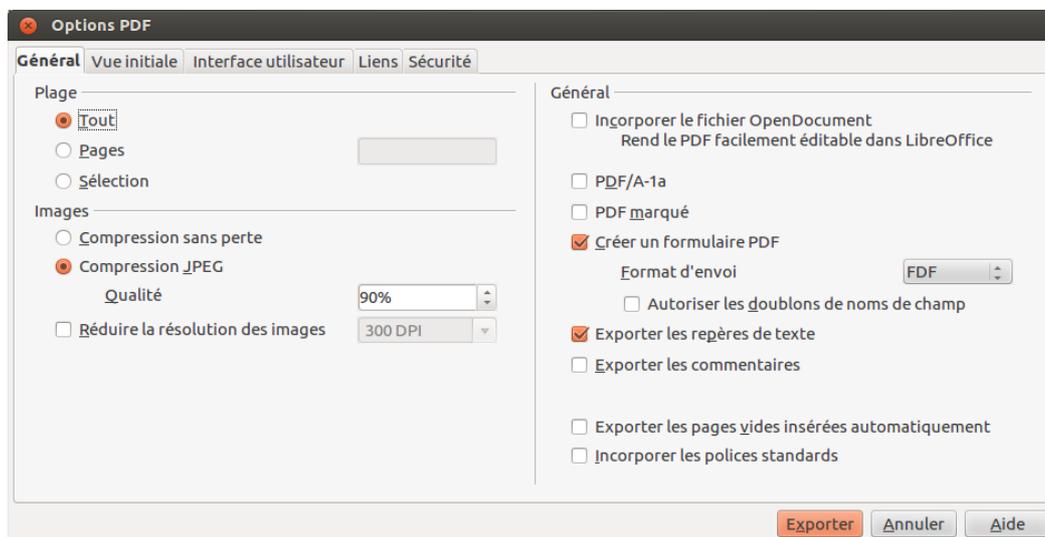
D'un autre côté, on ne peut jamais être certain de l'apparence qu'aura un document si les polices ne sont pas incorporées. Il est donc impératif qu'elles le soient si l'on destine son travail à l'imprimerie. Dans les deux cas, ce ne sera peut-être pas toujours aussi simple qu'on pourrait le croire.

Pour vérifier les polices qui sont ou non incorporées, on ouvre le fichier dans un visionneur de documents, *Evince* (Gnome), *Okular* (KDE) ou *Acrobat* (Systèmes propriétaires), puis dans le menu **Fichier**, on ouvre **Propriétés** et l'onglet **Polices**.



Les polices de substitution d'Adobe

Dans la boîte de dialogue du menu **Fichier, Exporter au format PDF** de LibreOffice, on peut cocher ou non l'incorporation des polices standard.



Il existe des polices Adobe, équivalentes des polices les plus courantes, et qui se substituent à elles pour l'exportation. (Voir *liste des polices de substitution*.)

Si l'on utilise l'une ou plusieurs de ces polices sans cocher la case « incorporer les polices standard », on obtiendra un fichier très léger, et dont l'apparence ne devrait être en aucun cas corrompue. C'est donc une très bonne solution pour l'édition en ligne que de se limiter à cette liste de polices. Une telle option reste cependant très risquée pour l'imprimerie, où le fichier pourra même être refusé.

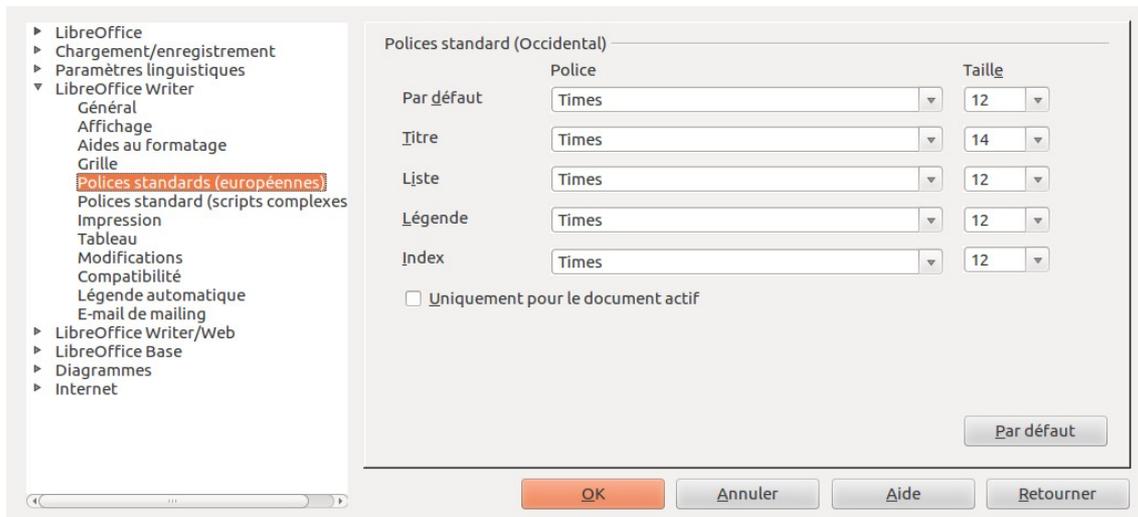
Liste des polices de substitution

- AvantGarde, remplaçant pour Avant Garde.
- Bookman
- Courier, remplaçant pour Courier, Courier New et Monaco
- Helvetica, remplaçant pour Geneva, Helvetica, Arial et Verdana
- Helvetica-Condensed, remplaçant pour Helvetica Compressed
- Helvetica-Narrow, remplaçant pour N Helvetica Narrow
- NewCenturySchlbk, remplaçant pour New Century Schlbk
- Palatino
- Symbol
- Times, remplaçant pour New York, Times et Times New Roman
- ZapfChancery-MediumItalic, remplaçant pour Zapf Chancery
- ZapfDingbats, remplaçant pour Zapf Dingbats
- HeiseiMin-W3 va remplacer la plupart des polices japonaises
- STSong-Light remplace toute police de script chinois simplifié
- MSung-Light remplace toute police de script chinois traditionnel
- HYSMyeongJo-Medium remplace les polices coréennes

Comment sur Linux utiliser les polices de substitution Adobe

Les polices qui sont substituées par celles d'Adobe ne sont pas libres, et l'on ne les retrouve donc pas sur Linux. Liberation Mono, Liberation Sans et Liberation Serif remplacent respectivement Courier, Arial et Times, avec exactement la même métrique. Pour autant, ces polices ne seront pas remplacées automatiquement par leur équivalent Adobe.

Pour cela, on doit aller dans **Option** (menu **Outils**), onglet **LibreOfficeWriter** → **Polices standards européennes** et choisir des polices qui ont un équivalent Adobe.



Ce n'est qu'à partir du moment où l'on aura défini des polices qui sont dans la liste de substitution Adobe, qu'on pourra les retrouver dans les menus et les palettes de style. Elles seront certes remplacées dans le système Linux par des polices libres, mais elles le seront aussi par les polices Adobe dans les fichiers PDF, si l'on n'a pas coché, du moins, la case « incorporer les polices standards ».

Dans tous les cas, il sera préférable de vérifier et de faire plusieurs essais.

[Jean-Pierre Depétris](#), 2 février 2013